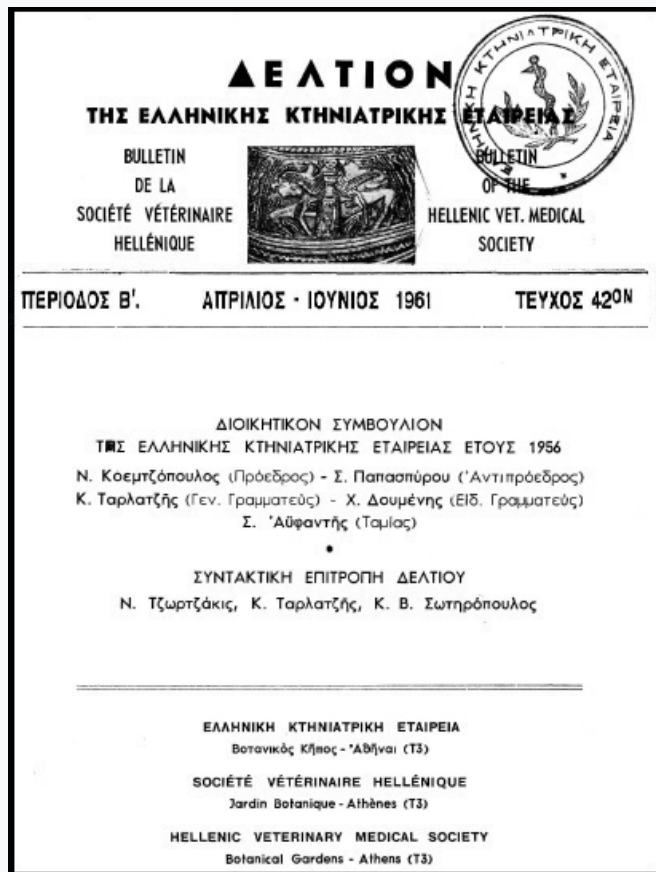


## Journal of the Hellenic Veterinary Medical Society

Vol 12, No 2 (1961)



### Article reviews

*Ελληνική Κτηνιατρική Εταιρεία*

doi: [10.12681/jhvms.17860](https://doi.org/10.12681/jhvms.17860)

Copyright © 2018, Ελληνική Κτηνιατρική Εταιρεία



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

### To cite this article:

Εταιρεία Ε. Κ. (1961). Article reviews. *Journal of the Hellenic Veterinary Medical Society*, 12(2), 85–88.  
<https://doi.org/10.12681/jhvms.17860>

of cross breeding to the breed of the island of Chios. The income from lambs alone, without any other additional investment was increased by 43 %.

It is possible to establish a network of A.I. team centers of 4 months' duration, i. e. from July 15 to Nov. 15, servicing ewes in the summer and goats in the autumn. As proven by the work already done, for the successful execution of the plan, qualified veterinarians must be placed in charge of the A.I. teams, with one or more technicians and a transportation means at his disposal.

Having in view the enormous economic importance of the improvement of our livestock for our country, we hope that this experimental work will be the beginning of a wider project of improvement of this most important branch of our animal population.

---

---

## ΑΝΑΛΥΣΕΙΣ ΞΕΝΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

**M. M. KAPLAN :** Ρόλος τῶν Ὑγειονομικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν εἰς τὰς ἐρεῦνας συγκριτικῆς Ἱατρικῆς ἐπὶ τῶν χρονίῶν ἐκφυλιστικῶν παθήσεων. (Rôle des Services de Santé Publique Vétérinaire dans les études de médecine comparée sur les maladies dégénératives chroniques. Réc. Med. Véter. No 3 1961 P. 191 - 198).

Ὁ Σ. ὡς Διευθυντὴς τῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας παρὰ τῷ Παγκοσμίῳ Ὄργανισμῷ Ὑγείας (O.M.S.) ἀντικατροπρίζων προφανῶς ἀπόψεις γενικοῦ προγράμματος προασπίσεως τῆς Δημοσίας ὑγείας, προβάλλει, ἐν τῷ πλαισίῳ τῶν ἀρμοδιοτήτων τῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν, τὴν ἀξιόλογον συμβολήν, τὴν ὁποίαν θὰ ἠδύνατο καὶ δύναται νὰ ἔχη ἡ Κτηνιατρικὴ Ἐπιστῆμη εἰς τὸν τομέα τῆς πειραματικῆς διερευνήσεως πλείστων θεμάτων συγκριτικῆς Ἱατρικῆς παθολογίας.

Ἰσχυρίζεται, ὅτι ἡ ἐξεύρεσις τρόπου ἐφαρμογῆς ἐντατικωτέρας καὶ ἐπὶ διεθνοῦς κλίμακος συγκριτικῆς ἐρεῦνης τῶν νοσηρῶν εἰς τὰ διάφορα εἶδη τῶν ζῶων καταστάσεων, ἀναποφεύκτως θὰ συνέβαλε εἰς τὸν σχηματισμὸν

ὀρθολογικωτέρας ἀντιλήψεως ἐπὶ πλείστων ἀναλόγων εἰς τὸν ἄνθρωπον νοσηρῶν καταστάσεων.

Περιορίζεται ἐπὶ τοῦ παρόντος :

—Εἰς τὸ νὰ καθορίσῃ τὰς βασικὰς κατευθύνσεις τῆς ἀπαραιτήτου νὰ διενεργηθῇ συγκριτικῆς ἐρεύνης ἐπὶ τῆς χρονίας μορφῆς ἐκφυλιστικῶν παθήσεων (καρδιοαγγειακαὶ παθήσεις, νεοπλασία διαφόρου μορφῆς, παθήσεις μυῶν, ὀστέων, ἀρθρώσεων, διαταραχαὶ μεταβολισμοῦ κ.λ.π.) τῶν ζώων προφανῶς λόγῳ τῆς σοβαρότητος αὐτῶν ἐν τῇ συγκριτικῇ Ἱατρικῇ.

—Εἰς τὸ νὰ ἐξάρῃ τὸν πρωτεύοντα ρόλον τῆς Κτηνιατρικῆς Ἐπιστήμης ἐν τῇ συγκριτικῇ πειραματικῇ διερευνήσει τῆς αἰτιοπαθογενείας τῶν καὶ εἰς τὸ νὰ ὑπογραμμίσῃ τὴν σπουδαιότητα τῆς συστηματικῆς ταξινομήσεως τῶν ἐκ τοῦ πειραματικοῦ ὕλικου συλλεγομένων παρατηρήσεων καὶ διατυπωμένων συμπερασμάτων.

Δικαιολογεῖ τὰς διατυπωθείσας ἀντιλήψεις τοῦ βασιζομένου ἐπὶ τῶν κάτωθι δεδομένων :

α) ὅτι ἅπασαι αἱ αἰφνιδίως ἐκδηλούμεναι νοσηραὶ διεργασίαι (νεοπλασίαι, καρδιοπάθεια, καρδιοαγγειακαὶ παθήσεις κλπ.) συνιστοῦν κοινὰ βιολογικὰ φαινόμενα εἰς πλεῖστα εἶδη τῶν ζώων καὶ τὰ ὅποια, ἐν γενικαῖς γραμμαῖς δύνανται νὰ χαρακτηρισθοῦν ὡς παρόμοια ἐκείνων τοῦ ἀνθρώπου.

β) ὅτι ἡ μελέτη τῶν ὡς ἄνω παθήσεων εἰς τὰ ζῶα, ἀπὸ ἀπόψεως ἐπιδημιολογίας, εἶναι καὶ πρακτικῶς δυνατὴ καὶ ἐξαιρετικῶς εὐκόλος. Οὕτω, παράγοντες τοῦ περιβάλλοντος κοινοὶ εἰς τὸν ἄνθρωπον καὶ εἰς τὰ ζῶα δύνανται, ὡς πρὸς τὴν αἰτιολογικὴν αὐτῶν συμβολὴν εἰς τὴν ἐκδήλωσιν τῶν διαφόρων νοσηρῶν καταστάσεων εἰς τὰ ζῶα, εὐκολώτερον ν' ἀπομονωθοῦν καὶ νὰ μελετηθοῦν.

γ) Ὅτι ὑφίσταται δυνατότης συλλογῆς ἀφθόνου πειραματικοῦ ὕλικου εἰς τὰς διαφόρους κτηνιατρικὰς κλινικὰς καὶ εἰς τὰ πλεῖστα τῶν λειτουργούντων Σφαγείων.

δ) Ὅτι ἡ περιορισμένη διάρκεια ζωῆς μερικῶν ζώων εἰδικώτερον ἐκείνων ἅτινα εὐρίσκονται φυσιολογικῶς πλησιέστερον εἰς τὸν ἄνθρωπον (κύων κ.λ.π.), ὡς καὶ ἡ δυνατότης καθορισμοῦ κατὰ βούλησιν τῆς χρονικῆς αὐτῶν ἐπιβιώσεως, ἐπιτρέπουν, ὡς πρὸς τὴν μελέτην τῶν παραγόντων ἐκείνων οἵτινες συνδέονται πρὸς τὴν ἡλικίαν, τὴν αὔξησιν τοῦ ποσοστοῦ τῶν παρατηρήσεων.

ε) Ὅτι αἱ ὑφιστάμεναι ἀνατομικαὶ καὶ φυσιολογικαὶ διαφοραὶ εἰς τὰ διάφορα εἶδη τῶν ζώων ὀδηγοῦν προφανῶς καὶ εἰς ποικιλίαν νοσηρῶν ἐκδηλώσεων μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς νοσηρᾶς διεργασίας. Ἡ παρατηρουμένη ὡς ἄνω ποικιλία εἰς τὰ διάφορα εἶδη τῶν ζώων εἶναι ἀναμφισβητήτως ἄμεσα συνδεδεμένη πρὸς τὰ δομικὰ (Ἱστο-ἀνατομικὰ) καὶ λειτουργικὰ (φυσιολογι-

καὶ στοιχεῖα ἐκάστου εἴδους ὡς καὶ τῶν χαρακτηριστικῶν γενικώτερον αὐτοῦ. Ἡ λεπτομερεσιτέρα ὄθεν γνῶσις εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ποικιλίαν τῶν νοσηρῶν ἐκδηλώσεων δύναται νὰ καταστήσῃ περισσότερον προσιτοῦς εἰς ἔρευναν καὶ τοὺς εἰδικούς εἰς τὰς διαφόρους νοσηρὰς καταστάσεις ἐπισυμβαίνοντα παραγοντας.

στ) Ὅτι δι' ἕκαστον θέμα εἰδικοῦ ἐπιστημονικοῦ ἐνδιαφέροντος ἢ πειραματικῆς ἔρευνα εἶναι ἀσυγκρίτως εὐκολωτέρα εἰς τὸ ζῶον ἢ εἰς τὸν ἄνθρωπον.

#### A. ΑΝΔΡΕΟΠΟΥΛΟΣ

**F.A.O./ONU. : Αἱ ραδιενεργοὶ οὐσίαι ἐν τῇ διατροφῇ τοῦ ἀνθρώπου καὶ τῇ Γεωργίᾳ.** (Les Substances radioactives dans l'alimentation et l'Agriculture). Rapport du Comité d'Experts de la F.A.O. Collection F.A.O./O.N.U. Energie Atomique Cahier No 2, 1960. p.p. 1-140.

Ἡ Ἐπιτροπὴ τῶν ἐμπειρογνῶμόνων FAO/ONU ἐντεταλμένη διὰ τὴν ἑξέτασιν τῶν ὑφισταμένων ἐπιπτώσεων τῆς ραδιενεργείας ἐπὶ τῶν προϊόντων ζωϊκῆς καὶ φυτικῆς προελεύσεως συνελθοῦσα εἰς Ρώμην τὴν 30.11-11.12/59 ἡσχολήθη :

1. Μὲ τὴν λεπτομερῆ ἑξέτασιν τῶν κτηθισῶν μέχρι τοῦδε γνώσεων, αἵτινες ἀφοροῦν τὴν συμπεριφορὰν καὶ συγκέντρωσιν (ποσοτικὴν καὶ ποιοτικὴν) τῶν ραδιενεργῶν οὐσιῶν εἰς τὰ ζωϊκῆς καὶ φυτικῆς προελεύσεως προϊόντα διατροφῆς τοῦ ἀνθρώπου ὡς καὶ τοὺς παράγοντας οἵτινες συμβάλλουν εἰς τὴν ραδιομόλυνσιν αὐτῶν.

2. Μὲ τὴν ὑπόδειξιν τῶν μεθόδων καὶ τῶν δυνατῶν νὰ ἐπενεχθῶσι βελτιώσεων, ὡς πρὸς τὸν ἀκριβέστερον τρόπον ἀνιχνεύσεως καὶ μελέτης τῶν περιεχομένων ἐντὸς τῶν τροφίμων ραδιενεργῶν οὐσιῶν καὶ

3. Μὲ τὴν διατύπωσιν τῶν ἐνδεδειγμένων συστάσεων ἀναφορικῶς πρὸς τὰς ἐρεῦνας, αἵτινες ὀφείλουσι νὰ διενεργηθοῦν καὶ αἵτινες εἶναι ἀπαραίτητοι ἄλλωστε διὰ τὸν σχηματισμὸν ἀκριβεστερας ἀντιλήψεως περὶ τοῦ ὑφισταμένου βαθμοῦ ραδιομολύνσεως τῶν τροφίμων εἰς ἐθνικὴν καὶ διεθνή κλίμακα ὡς καὶ τὴν ἐξέυρεσιν τρόπων καὶ μέσων μειώσεως τῶν ραδιενεργῶν ταύτης ἐπιπτώσεων ἐπ' αὐτῶν.

Ἀναλυτικώτερον ἐξητάσθησαν :

α) Αἱ ὑφιστάμεναι πηγαὶ ραδιομολύνσεως ὡς καὶ αἱ ἐξ αὐτῶν προκύπτουσαι συνέπειαι.

Ἐλευθέρως ραδιενεργῶν προϊόντων σχάσεως προερχομένων ἐκ τῶν πυρηνικῶν ἐκκρήξεως ( $I_{131}$ ,  $Cs_{137}$ ,  $St_{89}$ ,  $St_{90}$  κλπ.).

— Ἐλευθέρωσις ραδιενεργῶν στοιχείων λόγῳ τῆς χρησιμοποίησεως τῶν ραδιενεργῶν ἰσοτόπων εἰς εἰρηνικὰς ἐφαρμογὰς ἐν τῇ Ἰατρικῇ, Βιομηχανίᾳ κλπ.

— Αἱ ἀναπόφευκτοὶ ραδιενεργοὶ ἐπιπτώσεις λόγῳ τῶν ὑφισταμένων φυσικῶν ραδιενεργῶν στοιχείων (οὐρανίου, θορίου, ἀκτινίου  $K_{40}$  κλπ.).

β) Αἱ ὑφιστάμεναι δυνατότητες ραδιομολύνσεως τοῦ ἐδάφους, τῶν φυτῶν, τῶν ζώων, τῶν ἰχθύων καὶ τῶν ἐξ αὐτῶν προερχομένων προϊόντων συνεπείᾳ τῶν ὑπαρχουσῶν ὡς ἀνωτέρω πηγῶν ραδιομολύνσεως.

γ) Ἡ μεταβολιστικὴ συμπεριφορὰ τῶν σοβαροτέρων ραδιενεργῶν στοιχείων καὶ ὁ καθορισμὸς τῆς ὑφισταμένης ποσοτικῆς καὶ ποιοτικῆς αὐτῶν συγκεντρώσεως ( $Sr_{89}$ ,  $Sr_{90}$ ,  $Cs_{137}$ ,  $I_{131}$ ,  $Ba_{140}$ ,  $Zn_{65}$ ,  $Fe_{55}$ ,  $Fe_{59}$ ,  $Co_{60}$  κλπ.), εἰς τὸ ἔδαφος, τὰ φυτὰ, τὰ ζῶα, τοὺς ἰχθεῖς ὡς καὶ εἰς τὰ ἐκ τούτων προερχόμενα προϊόντα διατροφῆς τοῦ ἀνθρώπου.

δ) Αἱ ὑφιστάμεναι δυνατότητες ἐφαρμογῆς τῶν προταθεισῶν μέχρι σήμερον μεθόδων ἀνιχνεύσεως τῶν ραδιενεργῶν στοιχείων, ἀνασχέσεως τῶν ραδιενεργῶν ἐπιπτώσεων ἐπὶ τῶν προοριζομένων διὰ τὴν διατροφήν τοῦ ἀνθρώπου προϊόντων ζωϊκῆς καὶ φυτικῆς προελεύσεως, ὡς καὶ ἡ ἀναγκαιότης ἐξευρέσεως ἔτι βελτιωμένων διορθωτικῶν μέτρων πρὸς ἀναστολήν ἢ περιορισμὸν εἰς τὸ ἐλάχιστον οἰασθήποτε ραδιομολύνσεως.

Μετὰ τὸ πέρας τῶν εἰδικῶν συνεδριάσεων, καθαρῶς ἐπιστημονικοῦ χαρακτῆρος, διετυπώθησαν, μὲ σκοπὸν τὴν ἐπὶ διεθνοῦς κλίμακος προβολήν, αἱ δέουσαι συστάσεις, καλύπτουσαι τόσον τὸν ἐρευνητικὸν τομέα ὡς τὴν διερεύνησιν, εἰς ἐθνικὴν καὶ διεθνή κλίμακα τῶν τυχόν ὑφισταμένων ραδιενεργῶν ἐπιπτώσεων ἐφ' ὅλων τῶν σταδίων τῆς παραγωγικῆς ἀλύσου τῶν τροφίμων ζωϊκῆς καὶ φυσικῆς προελεύσεως, ὅσον καὶ τὴν ἀναγκαιότητα συνεχίσεως τῶν ἐρευνῶν περὶ ἐξευρέσεως τρόπων καὶ μέσων προστασίας τοῦ ἀνθρώπου ἔναντι τῶν πιθανῶν ραδιοεπιπτώσεων ἐπὶ τῶν τροφίμων ζωϊκῆς καὶ φυτικῆς προελεύσεως.

Ἄπαντα τὰ ἀνωτέρω συμπεριελήφθησαν κατὰ τρόπον συνοπτικὸν οὐχ ἥττον ὅμω εὐληπτον καὶ εὐκρινῆ εἰς τὴν ὑπὸ τὸν τίτλον «Αἱ ραδιενεργοὶ οὐσίαι εἰς τὴν διατροφήν τοῦ ἀνθρώπου καὶ τὴν Γεωργίαν» ἐκδοθεῖσαν ἐκθεσιν (140 σελ.) FAO/O.N.U.

Ἄν καὶ ἡ κατανόησις τῶν εἰδικῶν περιεχομένου ἀναφερομένων ἐκθέσεων καὶ ἐργασιῶν προϋποθέτει προπαρασκευὴν καὶ σχετικὴν οἰκειότητα τοῦ ἀναγνώστου πρὸς τὰς εἰδικὰς καὶ νέας γνώσεις τοῦ τομέως τῆς Ραδιενεργείας, ἐν τούτοις, ἡ κατὰ τρόπον ἐκλαϊκευμένον ἐξιστόρησις τῶν κτηθεισῶν γνώσεων, ἐπιτρέπει, ἄνευ σοβαρῶν δυσκολιῶν, τὴν ἐκ μέρους οἰουδήποτε ἤθελε ἐνδιαφερθῆ, εὐχερῆ ἐνημέρωσιν.

A. ΑΝΔΡΕΟΠΟΥΛΟΣ